

# Développer les compétences orales des apprenants débutants en utilisant les concepts de l'Approche neurolinguistique (ANL)

---

Conférence de Lesley Doell

Association des Enseignants de Français en Suède

Jeudi 27 avril 2023

19h00 à 20h30



# Objectifs

- Début de l'ANL
- Pourquoi l'ANL
- 5 principes de l'ANL
- 7 étapes de l'enseignement de l'oral selon l'ANL
- Évaluation, trucs et astuces
- Exemple de l'oral
- Mise en pratique des étapes à l'oral

*Quels sont les défis  
que vous devez relever  
pour amener vos  
élèves à parler  
français ?*

# Qu'est-ce que l'approche neurolinguistique (ANL)?

Un 'paradigme' (*une nouvelle conception de l'apprentissage et de l'enseignement*), conçu par Claude Germain et Joan Netten, **pour créer en salle de classe les conditions nécessaires pour faire apprendre à communiquer spontanément dans une L2.**



# Applications de l'ANL

À l'international, à titre d'exemple:

- ⑧ La revue: Le français dans le monde
- ⑧ Au Japon : milieu universitaire et adultes (projet)
- ⑧ En Chine : niveau universitaire et collégial
- ⑧ En Iran: établissement d'enseignement des langues privé
- ⑧ En France : Université d'Angers
- ⑧ En Belgique : apprentissage pour immigrants



# ANL dans le monde depuis 2010

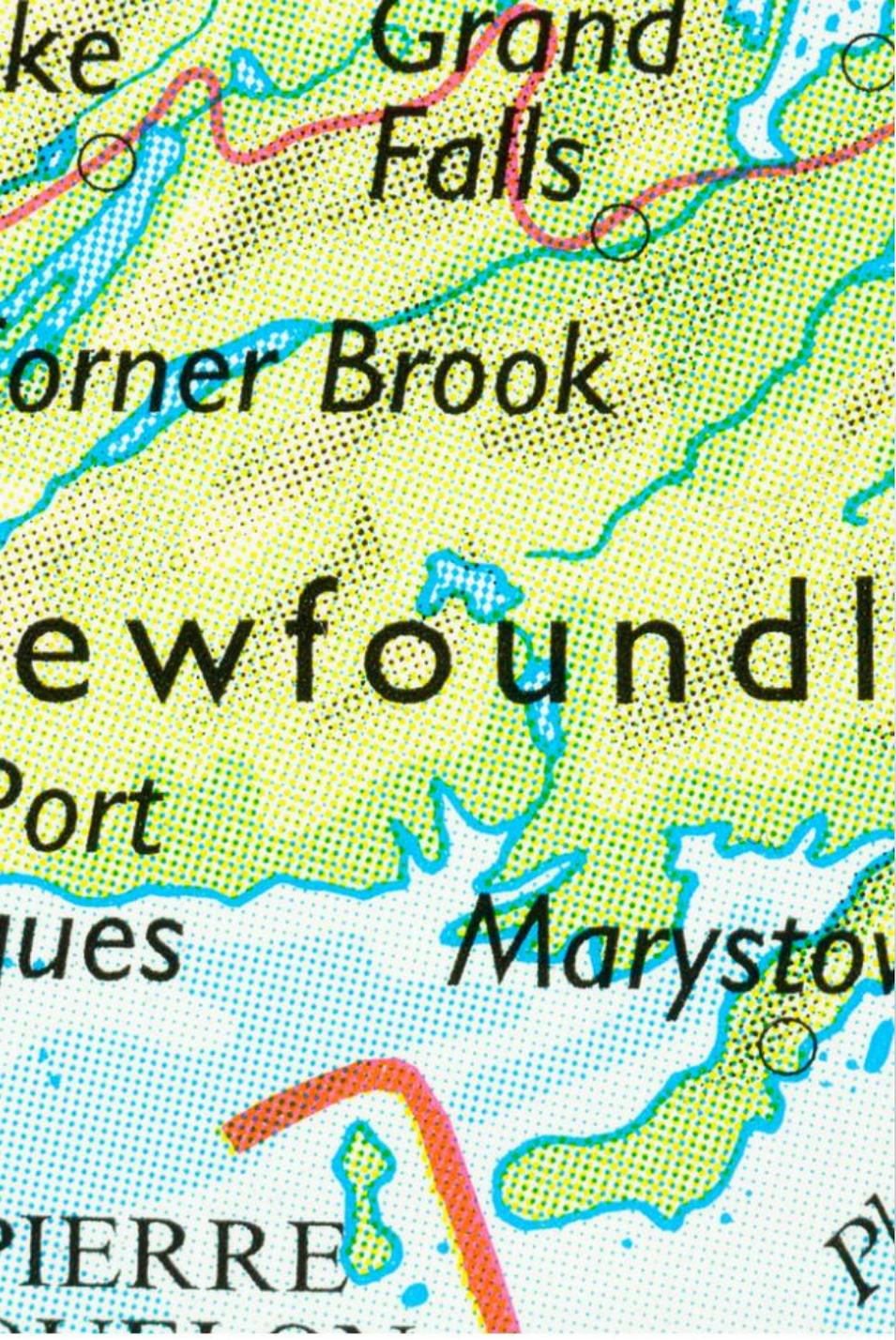
## Programmes intensif et extensif

- ✓ France
- ✓ Belgique
- ✓ Chine
- ✓ Japon
- ✓ Taïwan
- ✓ Iran
- ✓ Mexique
- ✓ Brésil
- ✓ Colombie
- ✓ Autres...

## français, japonais, espagnol, anglais

## Adultes scolarisés, adultes non scolarisés, milieux scolaires (tout âge)





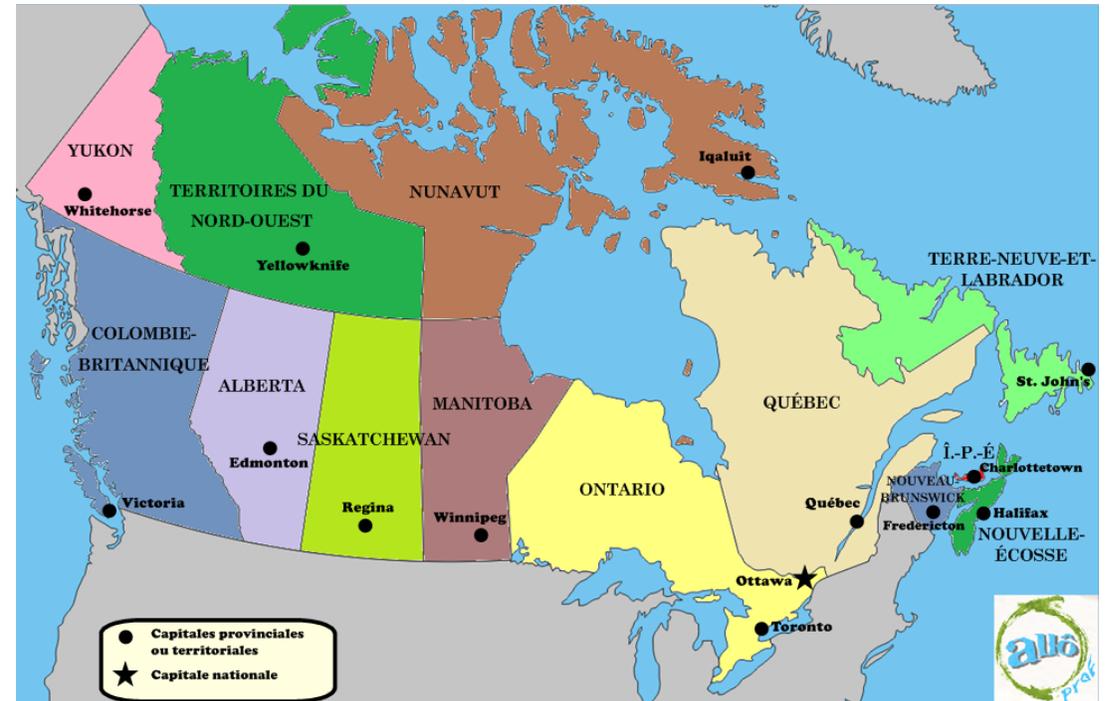
# Applications de l'ANL

## Au Canada

- L'anglais intensif au NB
- Le français intensif: 20 ans en 2018 à Terre-Neuve
- Le français, l'anglais et le cri à la Baie James
- Les langues autochtones : déné, cri, micmac, mohawk
- L'espagnol, allemande, italien, mandarin
- L'espagnol au niveau universitaire (UQAM)
- Les adultes immigrants au Québec

# L'ANL au Canada

- Les principes de l'ANL semblent aider dans tous les programmes:
  - Français de base
  - Programmes d'immersion française
  - Français intensif
  - Langue autochtones
  - Milieu adulte
  - Autres langues



# Pourquoi l'approche neurolinguistique?



Pour répondre à la question:  
*Comment faire apprendre à  
communiquer spontanément  
dans une L2 en salle de classe?*

# Le problème:

Les programmes non-immersifs actuels ne sont pas efficaces.



# Résultats de recherche

- Les résultats des pré-tests administrés de 2003 à 2008 dans quatre juridictions à plus de 1600 élèves indiquent que *les élèves n'atteignent pas la communication spontanée, et que le nombre d'années d'enseignement du français de base ne fait pas de différence.*
- Les élèves du français de base n'atteignent pas la communication spontanée *même après plusieurs années d'enseignement.* En fait, les résultats suggèrent qu'il n'y a pas d'augmentation du développement de la *communication orale à mesure que les élèves du français de base progressent dans les classes.*

# Résultats de recherche

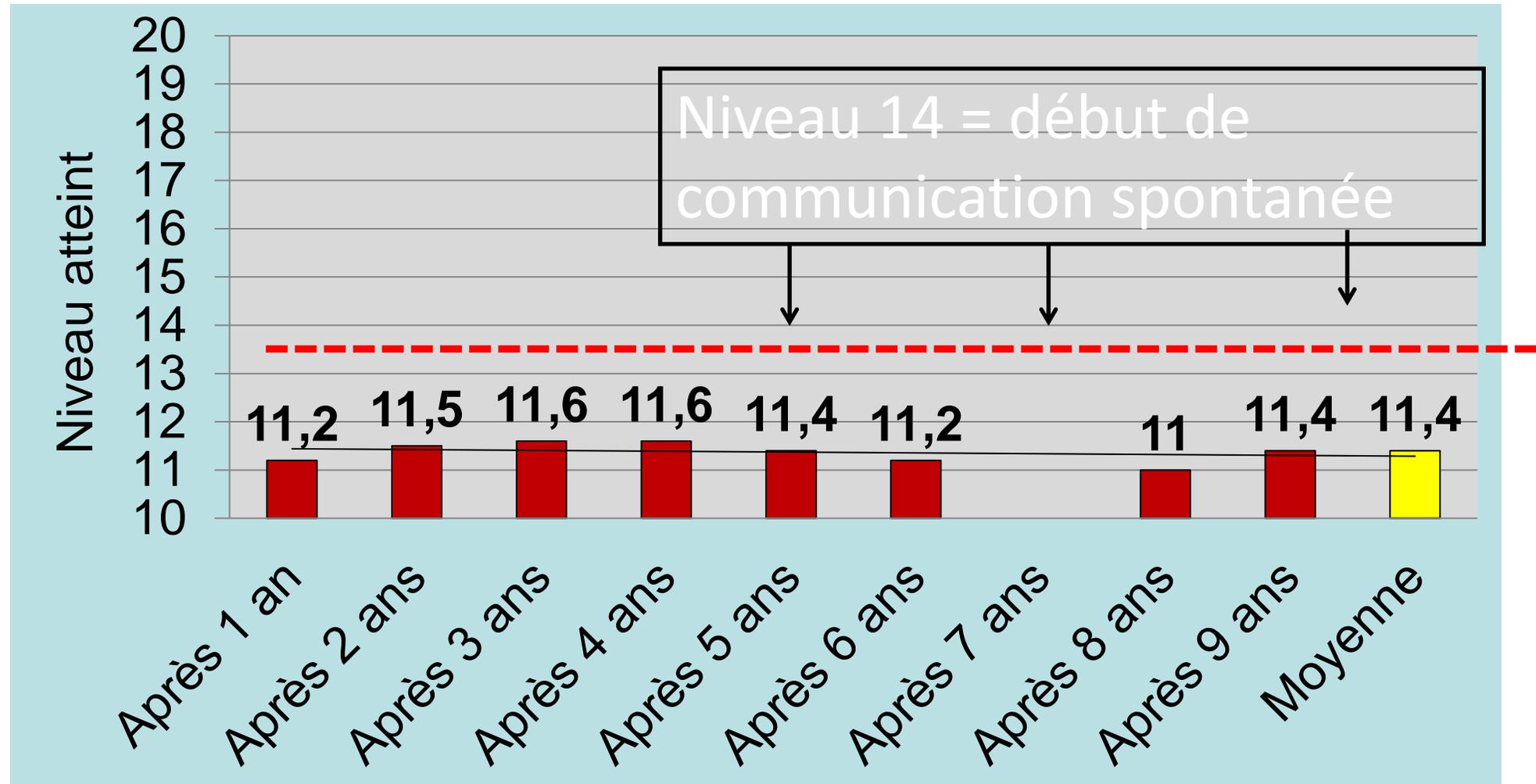
## TEST :ENTREVUE ORALE INDIVIDUELLE

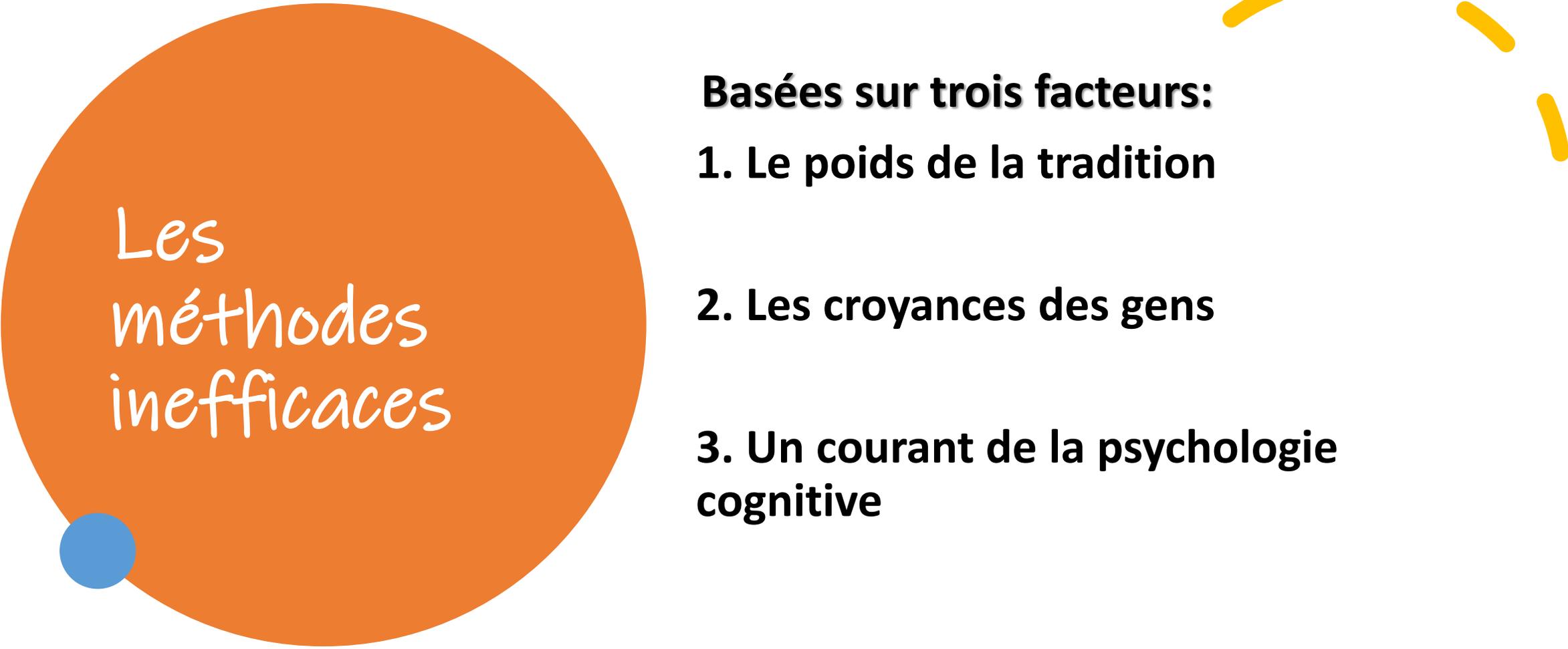
### *Oral Proficiency Interview (OPI)\**

- **'Novice' (11, 12, 13)**
- *Aucune capacité de communication*
- **'De base' (14, 15, 16)**
- *Début de communication spontanée*
- **'De base' (14, 15, 16)**
- *Début de communication spontanée*



**Français de base** : niveau atteint après 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8 et 9 ans d'apprentissage, 4 provinces/ territoires, **77** classes, 2003-2008 (N = **1642**)





*Les  
méthodes  
inefficaces*

**Basées sur trois facteurs:**

**1. Le poids de la tradition**

**2. Les croyances des gens**

**3. Un courant de la psychologie cognitive**



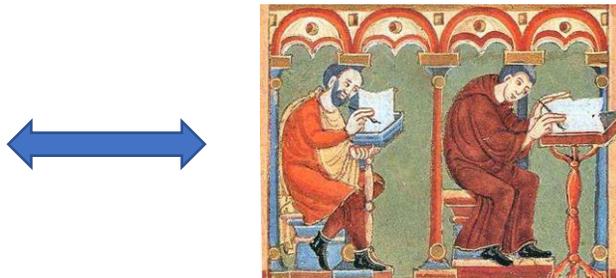
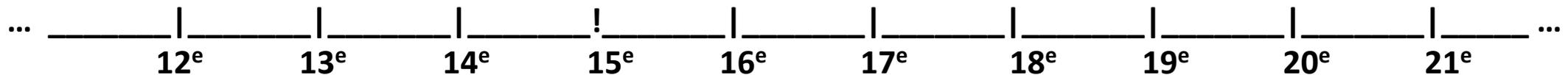
# 1. Le poids de la tradition

- La méthode **grammaire-traduction** (pour le latin et le grec, qui étaient devenus des langues ‘mortes’ ou **écrites** seulement) a servi de modèle standard pour l’enseignement des langues **orales** ‘vivantes’ modernes.

# CONTEXTE HISTORIQUE

Pendant des siècles et des siècles, la méthode d'apprentissage pour une L2 n'a pas changé.

## POURQUOI?



[Cette photo](#) par Auteur inconnu est soumise à la licence [CC BY-NC-ND](#)



[Cette photo](#) par Auteur inconnu est soumise à la licence [CC BY-NC-ND](#)



[Cette photo](#) par Auteur inconnu est soumise à la licence [CC BY-SA-NC](#)





j'aime  
tu aimes  
il aime  
nous aimons  
vous aimez  
ils aiment  
le français

## 2. La croyance des gens

- La plupart des gens pensent que pour communiquer,
- il faut d'abord un **SAVOIR** sur la langue :

✓ beaucoup de mots de vocabulaire

✓ conjuguer des verbes

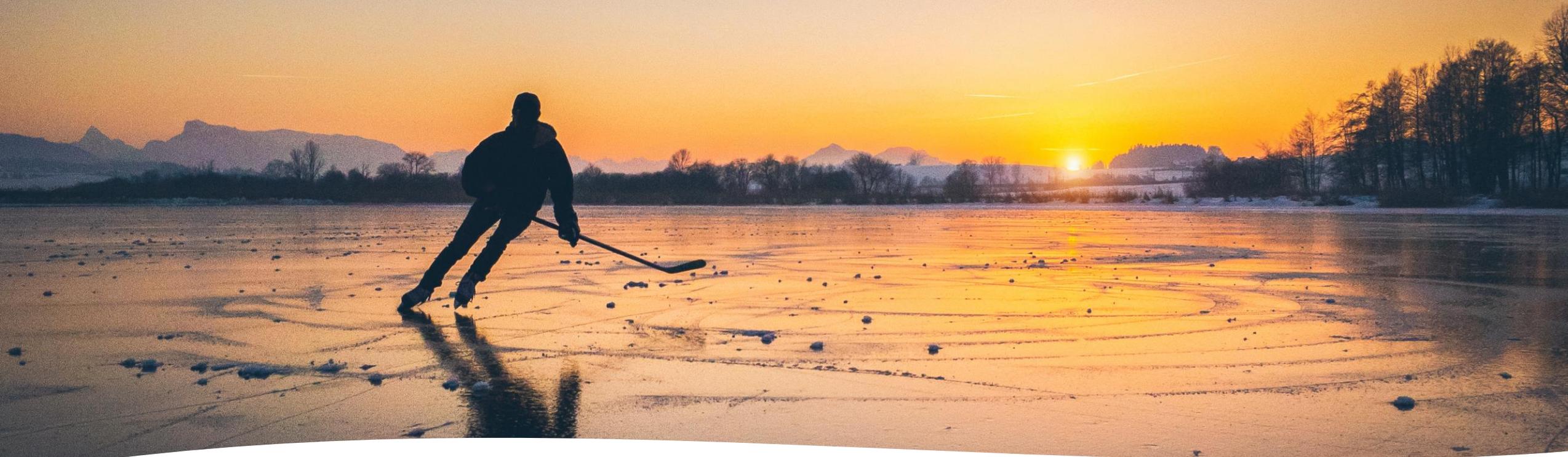
✓ apprendre des règles de grammaire\*



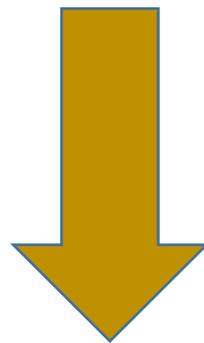
### 3. Un courant de la psychologie cognitive

Selon ce courant de la psychologie cognitive, l'acquisition d'une L2 se ferait en 3 étapes :

1. *Vocabulaire – Conjugaison – Grammaire*
2. *Exercices (écrits)*
3. *Activités de 'communication'*



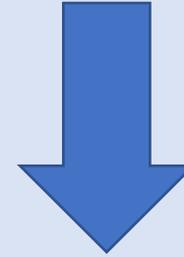
**Un savoir**



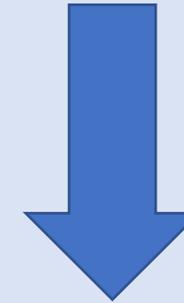
**Une habileté**

*Selon ce  
paradigme:*

Le **SAVOIR EXPLICITE**



par des exercices devient



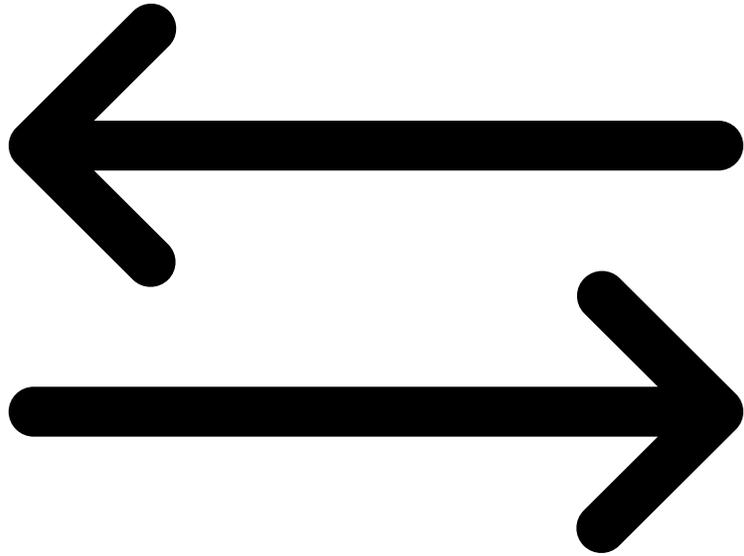
une **COMPÉTENCE IMPLICITE**

(communication spontanée ou habileté à  
communiquer)

**C'est ce paradigme qui encadre toutes les méthodes d'apprentissage d'une L2 depuis des lustres.**

**Le paradigme permettait d'apprendre comment la langue fonctionne, mais n'alimentait pas la communication à l'oral.**

**Les apprenants, en particulier ceux qui suivaient un programme à compte-gouttes, n'arrivaient pas à communiquer dans la langue seconde.**



## Changer la méthodologie

- Au Canada : anglais intensif (Lightbown et Spada, Concordia)
- Modèle à suivre : anglais intensif en milieu francophone
- Proposition de Claude Germain : français intensif en milieu anglophone
- Observer ce qui se passe dans les programmes d'immersion.

# Expérimentation

- 1998 à 2004
- Contribution financière de Patrimoine canadien pour ce projet expérimental
- Deux conseils scolaires urbains et deux conseils scolaires ruraux
- Apprenants âgés de 11 ans, en 6<sup>e</sup> année
- 400 heures intensive pendant un semestre en 6<sup>e</sup> année (11/12 ans)
- Compression du curriculum des autres matières pour que TOUS les élèves puissent y participer



## Résultats de l'étude

- Le programme réussit : après un semestre les élèves atteignent un niveau de **communication spontanée (A1.1)**.
- Les élèves qui continuent en post français intensif jusqu'en 12<sup>e</sup> année atteignent le **niveau B1.1**.
- **Résultat attendu:** Les élèves qui continuent en post français intensif jusqu'en 12<sup>e</sup> année atteignent le niveau B1.1.





*La grande question:*

Pourquoi est-ce que l'approche  
fonctionne?

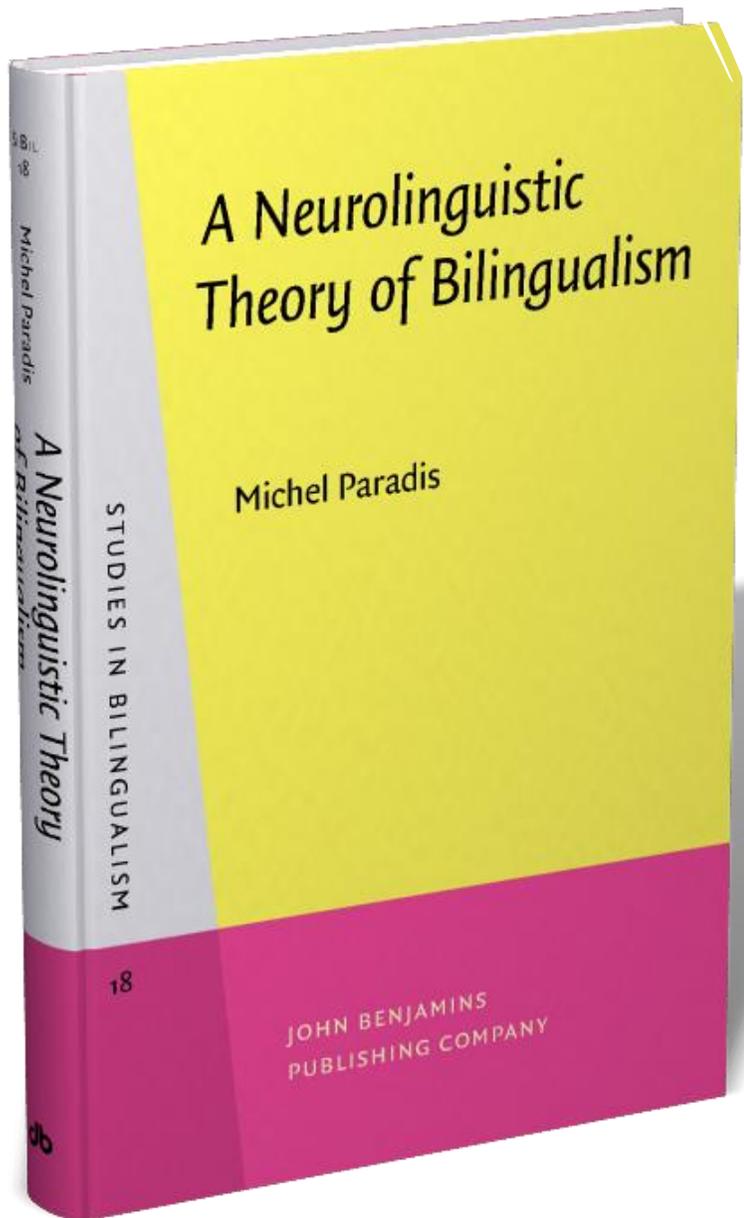
## Autres questions :



Pourquoi y a-t-il une amélioration en production orale **et écrite** quand on fait plus d'oral?



Pourquoi y a-t-il **amélioration à l'écrit**, tant pour la précision que pour l'aisance, quand on se concentre sur la communication orale?



# La recherche et les chercheurs

---

Les travaux de beaucoup d'autres chercheurs ont contribué à la conception de l'ANL.

- Dr. N Segalowitz
- Dr. Nick Ellis
- Dr. Jim Cummins
- Lev Vygotsky
- Dr. Michel Paradis: Université McGill et Institut des Sciences Cognitives à l'Université du Québec à Montréal (UQAM)

# Fondement théorique de l'ANL

1. **Paradis** : Théorie neurolinguistique du bilinguisme

2. **Nick Ellis**: Nombre réduit de structures et importance de l'utilisation / réutilisation

3. **Segalowitz**: Le principe du PTA – *'Processus de transfert approprié'*

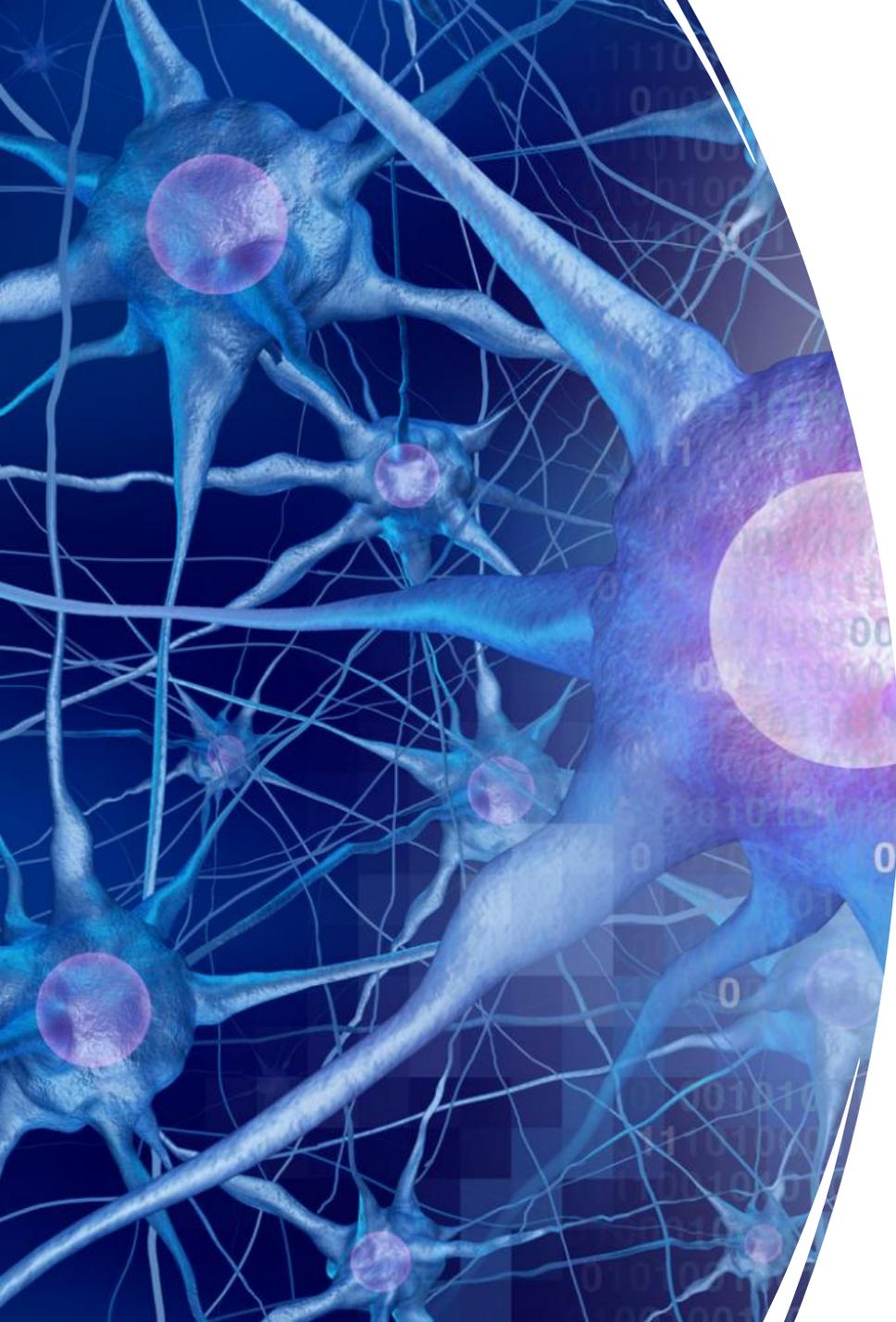
4. **Cummins** : L'hypothèse de l'interdépendance des langues permettant la réduction de 50% du temps consacré à la L1 (FI)

5. **Vygotsky**: Interaction et intégration des matières (FI)



# 1. Les recherches en neurolinguistique

- Le **SAVOIR** fait partie de la mémoire déclarative, le domaine du **CONSCIENT**.
- L'habileté fait partie de la mémoire procédurale, le domaine du **NON CONSCIENT**.
- Il n'y a pas de **CONNEXION DIRECTE** entre ces deux mémoires.



# Les recherches en neurolinguistique

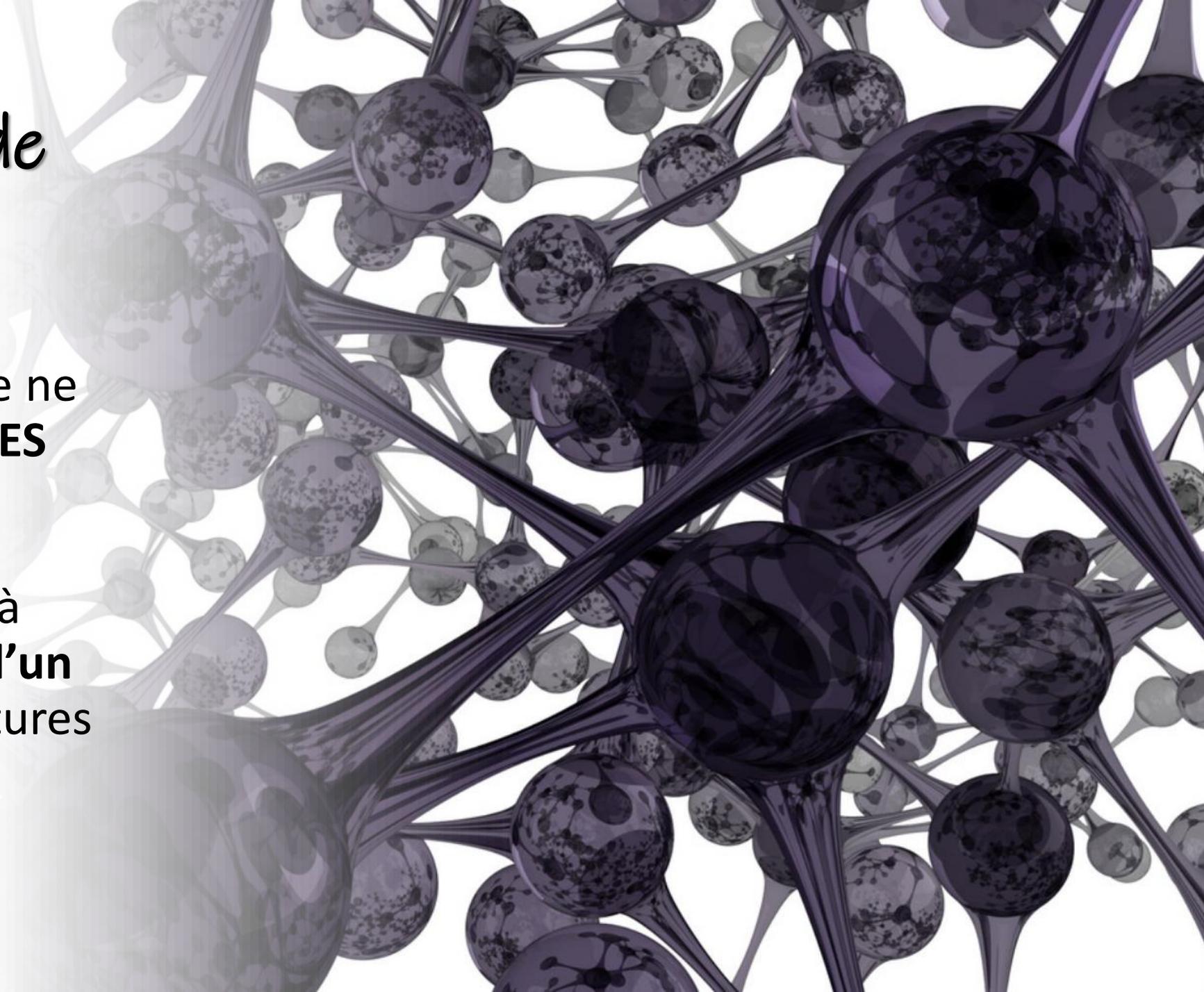
---

- La mémoire procédurale est **non consciente**:
- Elle s'acquiert pendant qu'on se concentre sur autre chose.
- Elle est dans notre tête sans qu'on sache qu'elle est là.

*A Neurolinguistic Theory of Bilingualism, 2004 de Michel Paradis  
(Université McGill et Institut des Sciences Cognitives à l'Université du Québec à Montréal)*

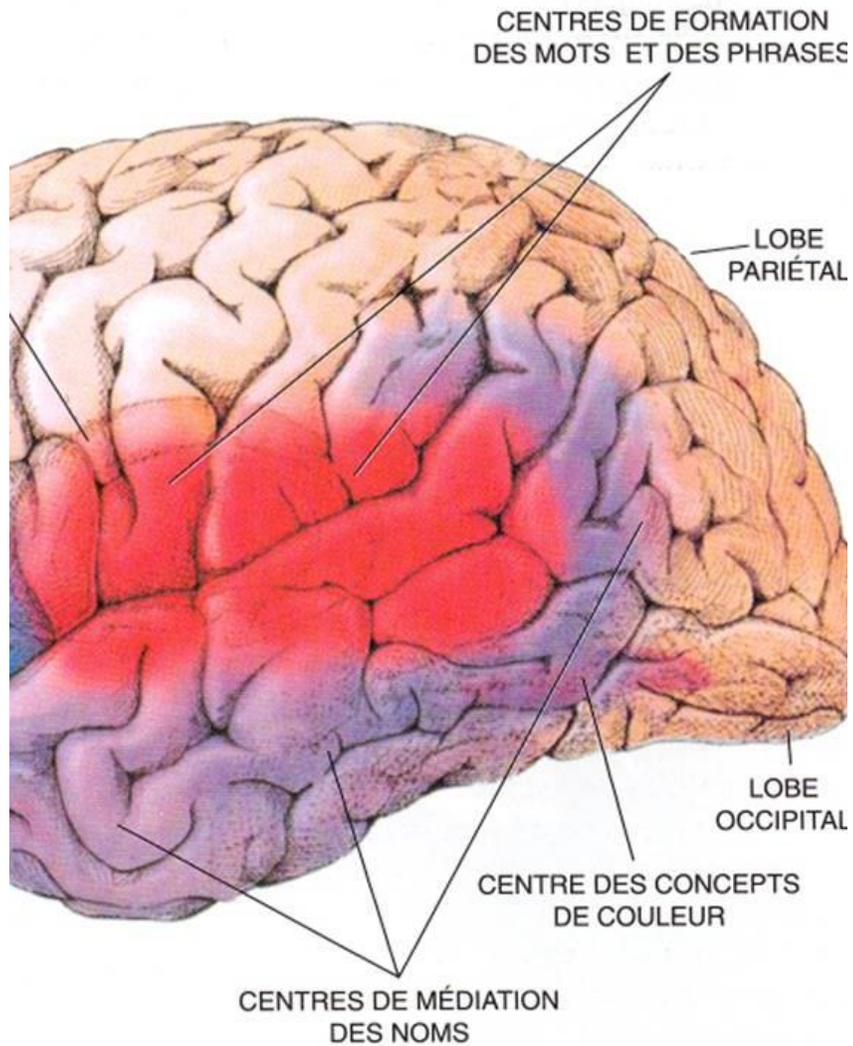
# Selon la théorie de Paradis...

La mémoire procédurale ne serait **pas faite de RÈGLES** mais de **connexions (ou *patterns*)** entre les neurones, créées grâce à **l'utilisation fréquente d'un nombre limité** de structures langagières. (N. Ellis)\*



## 2. Il n'y a pas de centre spécifique du langage

Le langage est reparti dans les **différents endroits** du cerveau.



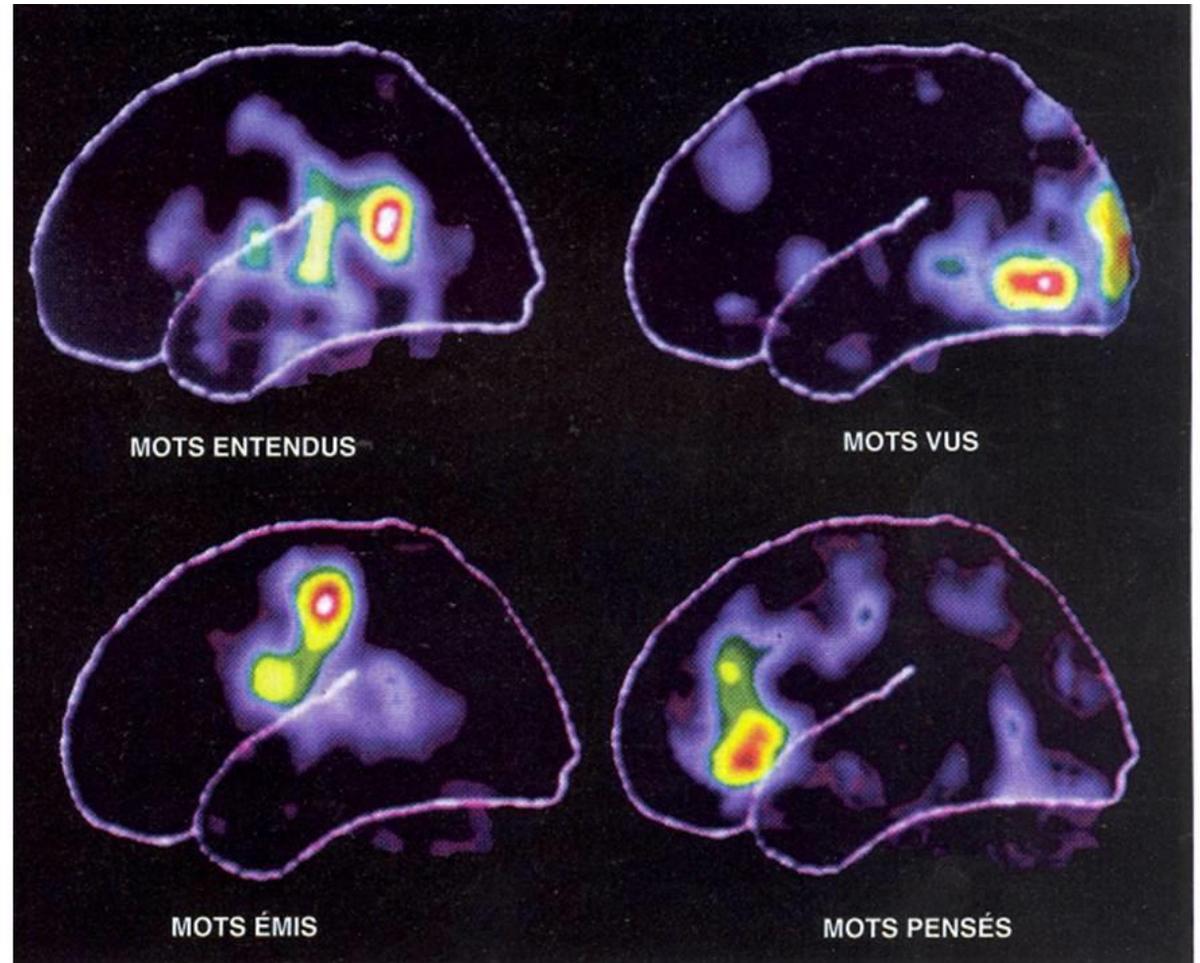


Une des découvertes des neurosciences est qu'un même MOT (comme le mot *table*) n'est pas au même endroit dans le cerveau, lorsqu'il est:

- ☐ *entendu (passe par l'oreille)*
- ☐ *vu (passe par l'œil)*
- ☐ *dit (passe par la bouche)*
- ☐ *pensé... (dans la tête)*

# TABLE

- Cela signifie que même si on peut utiliser un mot (comme *table*) à l'oral, on ne peut pas nécessairement le reconnaître à l'écrit.
- Également, si on peut lire un mot (comme *table*), on ne peut pas nécessairement l'écrire correctement.



### 3. Principe du transfert (PTA)

Le cerveau enregistre ses données (savoir et habiletés) avec ses contextes d'apprentissages.

Processus de transfert approprié (PTA)

Les **contextes d'apprentissage** doivent donc être *semblables* aux **contextes d'utilisation** (autant pour l'oral que pour l'écrit).

*Segalowitz, Concordia University*



# Dans la conjugaison des verbes, JE est suivi par TU.

- **Indicatif present: être**
  - Je suis
  - Tu es
  - Elle est
- **Nous sommes**
  - Vous êtes
  - Elles sont
- *Ne se produit jamais dans la vie réelle. Transfert non approprié.*

# 4. L'importance de la motivation

---



motivation

- Une idée bien connue des profs, l'importance de la **MOTIVATION** est maintenant démontrée par les recherches dans les neurosciences cognitives.
- Dans l'apprentissage d'une L2, la participation du *systeme limbique* (dans le cerveau) est importante car ce système 'évalue' le **désir de communiquer**.

# Un nouveau paradigme: l'approche neurolinguistique

- **SAVOIR EXPLICITE** (ou grammaire externe)



- Un savoir conscient (dans un livre ou manuel: les règles)



- *Pour l'écrit*

- La **COMPÉTENCE IMPLICITE** (ou grammaire interne)



- Une habileté non consciente



- *Pour l'oral*



# Par quoi commencer? Par l'oral ou l'écrit?

---

Alors, il faut développer **DEUX** grammaires :

**1. une grammaire externe pour l'écrit**  
(le savoir explicite)

***ET***

**2. une grammaire interne (ou mentale) pour l'oral** (habileté/implicite/*patterns*)



- En développant d'abord une **COMPÉTENCE IMPLICITE** à l'oral (ou *habileté à communiquer*), l'élève possède les structures langagières nécessaires pour parler.
- Il n'est donc pas nécessaire de les enseigner en tant que *savoir explicite*.



# Il faut créer des conditions en salle de classe:

Pour développer la **COMPÉTENCE IMPLICITE** (communication spontanée ou habileté à communiquer)

*ET*

Pour faire apprendre le **SAVOIR EXPLICITE** sur la langue

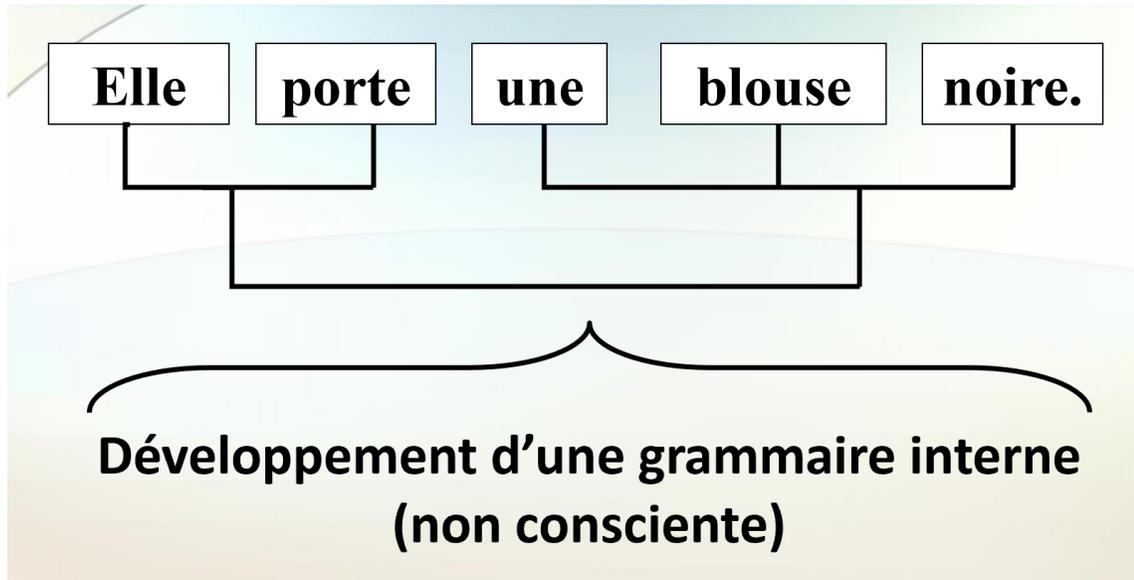
# Les 5 principes fondamentaux de l'approche neurolinguistique

*Qu'en pensez-vous?*

*Que faites-vous en salle de classe?*

# Principe 1

---



- Il faut **acquérir** une **grammaire interne** (non consciente)
- C'est-à-dire créer des **patterns** dans le cerveau de l'élève, grâce à **l'utilisation fréquente d'un nombre limité de structures de la langue.**
- Pour construire des schémas (ou *patterns*), il faut établir des **liens** entre les éléments d'une phrase\*

# Conséquences pédagogiques

- Les **patterns** sont créés par l'utilisation fréquente d'un nombre limité de structures de la langue.
- C'est pourquoi il faut **utiliser et réutiliser** un **nombre limité** de **structures de la langue** dans des situations de communication aussi **authentiques** que possible.

- Il faut recourir à une pédagogie centrée sur **la phrase**.



- Donc, il faut toujours faire produire des **phrases complètes**.



- C'est l'aisance (fluency).

Pour créer des *patterns* qui sont corrects, il faut corriger les erreurs à l'oral et faire utiliser à **plusieurs reprises,**



dans des contextes différents, la phrase corrigée.



C'est la **PRÉCISION** (accuracy).

La correction de l'erreur « remplace » la grammaire, à l'oral (comme en L1)



**sans correction**



**Fossilisation linguistique**

**TABLEAU 4.1**

## Types de rétroaction corrective

**Correction explicite**

On fournit à l'élève la forme correcte tout en lui indiquant qu'il y a eu une erreur.

**Reformulation**

On reformule l'énoncé de l'élève en éliminant l'erreur de façon implicite.

**Demande de clarification**

En se servant de phrases telles que *Pardon ?* et *Qu'est-ce que tu as dit ?*, on prétend ne pas avoir compris.

**Répétition de l'erreur**

On répète l'énoncé fautif de l'élève en modifiant souvent son intonation.

**Indice métalinguistique**

On fait un commentaire ou on pose une question qui souligne un problème dans l'énoncé de l'élève.

**Sollicitation**

On essaie de solliciter la forme correcte par des questions ou un début de phrase à compléter.

Incidations

Élève: *Des œufs [øf].*

Prof: *Des œufs [ø]. On dit pas des œufs [øf].  
On dit des œufs [ø]. On prononce pas le f.*

Élève: *Le volcan a commencé à érupter.*

Prof: *À entrer en éruption. OK.*

Élève: *Est-ce que je peux faire une carte pour mon petit frère sur le... sur le computer ?*

Prof: *Pardon ?*

Élève: *La guimauve, la chocolat...*

Prof: *La chocolat ?*

Élève: *Euh, le... le éléphant.*

Prof: *Est-ce qu'on dit « le éléphant » ?*

Élève: *C'est comme le boss de toute la Chine.*

Prof: *Oui, mais est-ce qu'on peut trouver d'autres mots que boss ?*



## Principe 2

---

- Pour *acquérir* une **grammaire interne** (non consciente)
- Il faut se concentrer sur **autre chose** que sur la langue (sur LE MESSAGE).

# Conséquences pédagogiques

---

- On recourt à la pédagogie du projet, c'est-à-dire on propose des **tâches cognitives** intéressantes et liées entre elles, qui présentent **un défi** pour les élèves.





# Pourquoi une pédagogie du projet?

---

- Pour développer une grammaire interne, qui est non consciente, il faut **se concentrer sur** « autre chose » que sur la langue, c'est-à-dire sur la tâche
- Immersion = sur la matière
- En français intensif = sur le projet\*



# Principe 3

---

- Pour *acquérir* une grammaire interne (non consciente)
- il faut qu'il y ait de l' **INTERACTION orale** entre les élèves
- Les interactions orales permettent aux élèves d'utiliser les structures langagières.
- De plus, selon Vygotsky, les interactions sociales contribuent au développement cognitif de l'élève.

# Conséquences pédagogiques

- **Créer en salle de classe** des situations de communication aussi **authentiques** que possible qui ressemblent aux situations d'utilisation de la langue dans la vie réelle
- Poser des questions authentiques qui demandent des réponses authentiques pour activer le 'système limbique' (motiver les élèves)



## Principe 4

Pour *apprendre communiquer dans une L2 (à l'oral et à l'écrit)*, il faut utiliser la langue dans des contextes de communication qui proviennent du **vécu authentique** de l'élève.



## Conséquences pédagogiques

- L'élève **est motivé**, car il veut transmettre un renseignement sur un thème qui **l'intéresse**.
- Il n'est **pas contraint de parler** d'un sujet qu'un autre impose.
- Il y a donc **une implication cognitive** dans le processus d'acquisition de la langue.

# Principe 5

---

Il faut recourir à une perspective du développement de la **littératie**,  
c'est-à-dire à *la capacité **d'utiliser** la langue*.

---

Littératie : la langue est vue comme **une habileté**.

---

*C'est la capacité **d'utiliser** le langage et les images*.

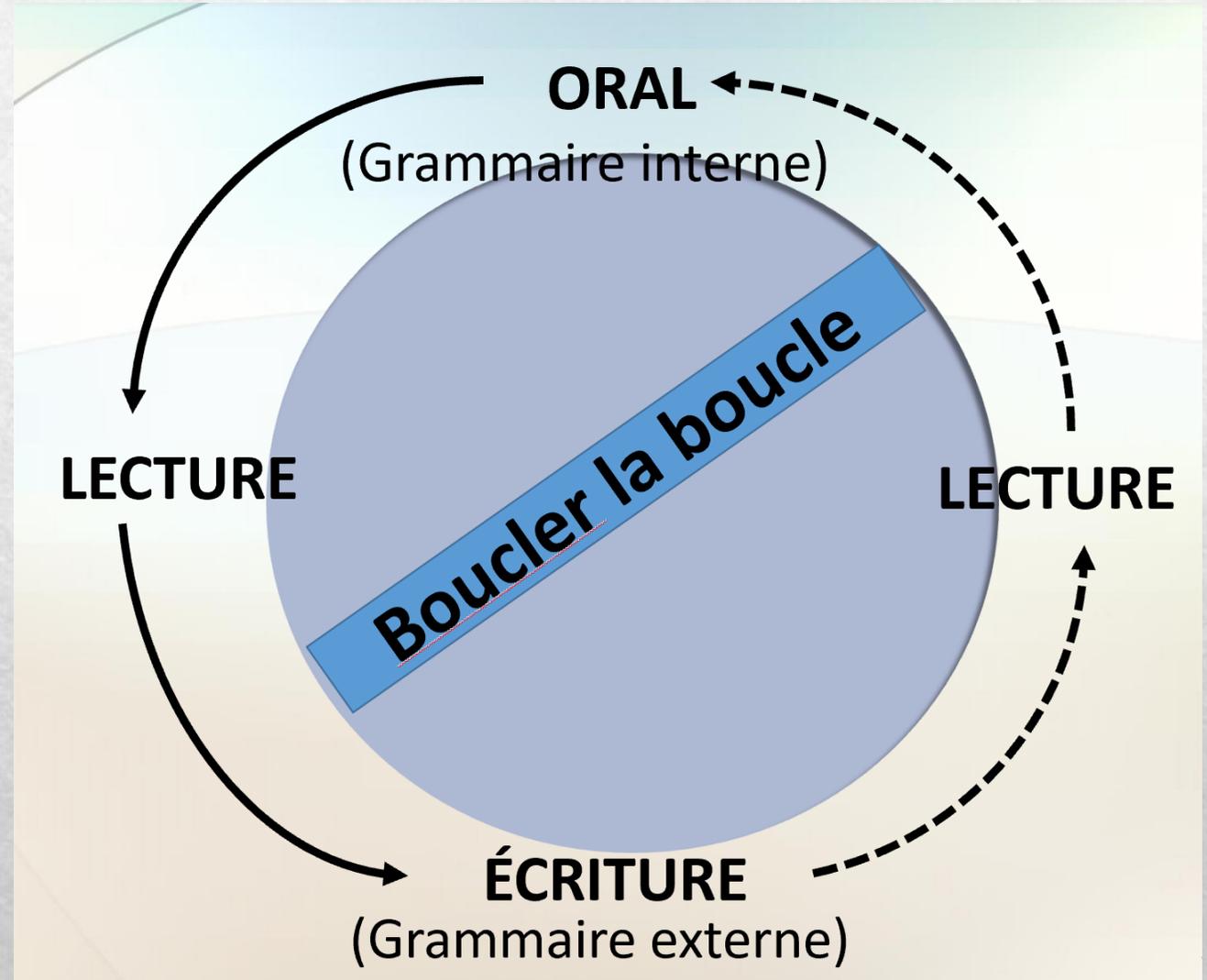
---

La littératie n'est donc pas vue comme **un savoir** à faire acquérir sur la langue et la langue n'est **pas** vue comme un objet d'études (**un savoir**).

# Conséquences pédagogiques

1. Utiliser une **pédagogie de la LITTÉRATIE** qui développe d'abord la grammaire interne (l'oral) avant la lecture.

2. Suivre la séquence:  
**ORAL – LECTURE – ÉCRITURE**



# Changements apportés par l'ANL

- ✓ **1. Curriculum = contenu (guides pédagogiques)**
  - ✓ **2. Le concept de l'intensité**
- ✓ **3. Pédagogie = stratégies d'enseignement différentes**

# Conception de l'Approche Neurolinguistique

Recherches en neurolinguistiques (Paradis, Ellis)	Programme d'immersion en français	Approche communicative traditionnelle	Approche neurolinguistique
1. Grammaire Interne	1. Grammaire Interne	1. Grammaire externe	1. Grammaire Interne
2. Utilisation de la langue	2. Littératie (utilisation de la langue)	2. Accent sur comment la langue fonctionne	2. Littératie (utilisation de la langue)
3. Authenticité de la communication (sociale)	3. Authenticité de la communication (scolaire)	3. Accent sur la forme	3. Authenticité de la communication (sociale)
4. Messages signifiants (implication cognitive)	4. Messages signifiants (scolaire)	4. Exercices et tâches scolaires	4. Projets : Messages signifiants (implication cognitive)
5. Réutilisation dans les situations différentes	5. Interactions professeurs/élèves	5. Interactions professeurs/élèves très limitées	5. Interactions professeurs/élèves



The background of the slide is a grayscale photograph of a classroom. On the right side, there is a large, round white table. In the center, a whiteboard on a stand is visible. The floor is a light-colored tile. The overall scene is brightly lit, suggesting a clean and modern educational environment.

# Stratégies d'enseignement de l'oral dans l'ANL: 7 étapes

# 1. Modélisation de phrases

- Pour donner un modèle de réponse.
- Toujours **modéliser** (donner à l'oral *seulement* le modèle des phrases liées au thème) à **partir de ses expériences personnelles, authentiques.**
- **Éviter** « C'est un/une... ».\*



# Exemple

P : *Aujourd'hui, je porte ...*

**n.b.** : ne pas changer la structure (ne pas varier le modèle) à cette étape-ci



## 2. Questions aux élèves pour leur faire utiliser la réponse en l'adaptant

- Pour apprendre à élaborer une réponse
- Poser la même question à quelques élèves
- Pour donner en même temps un modèle de la question à poser, à l'étape suivante\*



# Exemple

P : *Et toi, aujourd'hui, qu'est-ce que tu portes?*

É1 : *Aujourd'hui, je porte... (comment dit-on '...')?*

P : *Tu portes... Aujourd'hui, qu'est-ce que tu portes?*

É1 : *Aujourd'hui, je porte...*



## 3a. Questions aux élèves par d'autres élèves

- Pour apprendre à poser une question
- Quelques élèves posent la question à d'autres élèves qui y répondent : *question et réponse.*

# Exemple

É5 : *Aujourd'hui, qu'est-ce que tu portes?*

É6 : *Aujourd'hui, je porte...*

É6 : *Aujourd'hui, qu'est-ce que tu portes?*

É5 : *Aujourd'hui, je porte...*



## 3b. Deux élèves modélisent devant la classe

- Pour montrer comment on interagit.
- Cela donne un modèle (de la langue et de la tâche) pour l'étape suivante.



# Exemple

É2 : *Aujourd'hui, qu'est-ce que tu portes?*

É3 : *Aujourd'hui, je porte...*

É3 : *Aujourd'hui, qu'est-ce que tu portes?*

É4 : *Aujourd'hui, je porte...*





## 4. Interactions entre élèves (durée limitée)

- Pour utiliser la langue pour interagir
- Élèves se posent mutuellement la question modélisée et y répondent de façon personnalisée.



## 5. Questions sur la réponse des partenaires

- Pour réutiliser la langue en corrigeant les structures utilisées.
- Questions aux élèves sur le message du partenaire (style « conversation naturelle »).



## Exemple

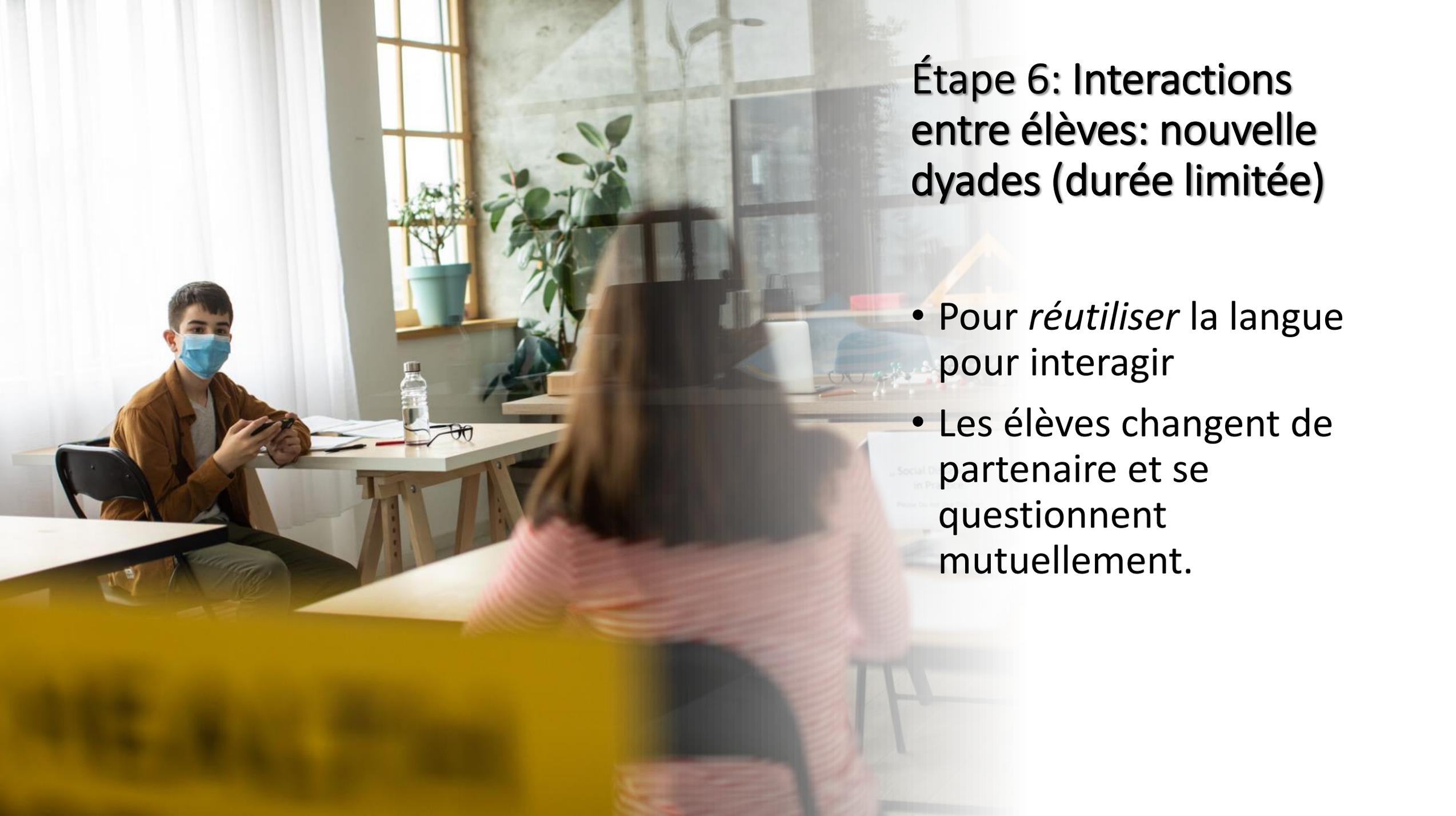
P : *Qui était ta partenaire?*

É7 : *Ma partenaire était N... .*

P : *Aujourd'hui, qu'est-ce que N...  
porte?*

É7 : *Aujourd'hui, elle porte...*

P: *Ah! Comme N...* (Nom d'un autre élève qui porte la même chose)



## Étape 6: Interactions entre élèves: nouvelle dyades (durée limitée)

- Pour *réutiliser* la langue pour interagir
- Les élèves changent de partenaire et se questionnent mutuellement.

## Étape 7: Questions sur les réponses des nouveaux partenaires

- Pour réutiliser la langue en corrigeant les structures utilisées.
- Questions aux élèves sur le message du partenaire (style « conversation naturelle »).



# L'enseignant agit comme un chef d'orchestre...

1. INSISTER sur la phrase complète :  
On – ne – parle – pas – en – mots

2. COMMUNIQUER des messages signifiants. CHOISIR des thèmes et des projets qui motivent les élèves

3. POSER des questions qui favorisent **l'engagement cognitif**



4. PARTICIPER à l'échange naturel:Authenticité du message = lien avec le vécu des élèves ET de l'enseignant

5. FAIRE PARLER les élèves entre eux

# Trucs et astuces

Utiliser dans le style d'une « conversation naturelle », à différents moments, ici et là.

*Exemple: si un élève a dit, il y a 5 minutes : **Mon animal préféré est le chien.***

P demande tout à coup (plus tard) à un autre élève : ***Quel est l'animal préféré de N... ?***

Cela permet d'habituer les élèves à écouter ce que les autres élèves disent.

## Trucs et astuces

Pour les étapes de l'oral, il faut 'déscolariser' (la langue orale **n'est pas un savoir** qu'on transmet).

Créer une atmosphère de « conversation » dans la classe.

Exemple de réaction plus « naturelle » :

« *Moi aussi, je porte des jeans.* » (plutôt que 'Très bien', 'Bravo!')

# À la fin des étapes: activité-synthèse

*Pour que les élèves utilisent des phrases qu'ils ont utilisées dans de petites conversations dans une situation de conversation plus complexe*

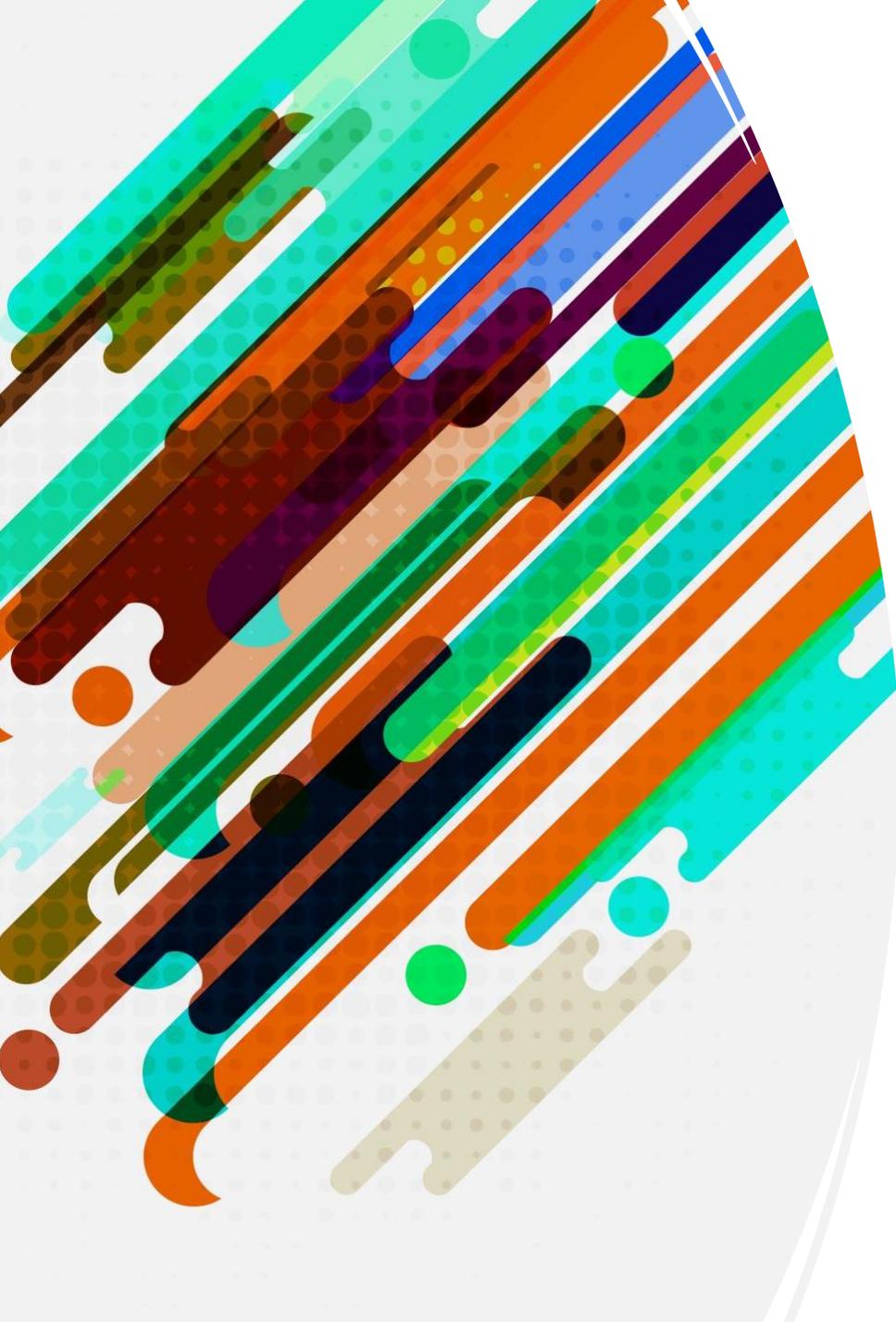
## **(Principe PTA)**

- Exemple : Unité sur 'Les vêtements'
- Après les 7 étapes pour faire dire aux élèves ce qu'ils préfèrent porter selon les saisons, on fait une **activité-synthèse**

- ✓ En petits groupes, les élèves discutent des vêtements les plus populaires selon les saisons
- ✓ Puis, chaque équipe rapporte oralement les résultats pour les membres de l'équipe, en utilisant le **nous**. Par ex., *En hiver, nous portons....*
- ✓ P fait la synthèse des résultats des équipes et pour l'ensemble de la classe
- ✓ Utiliser et faire utiliser le NOUS

# Récapitulation

1. Modélisation de l'enseignant ... ex. Hier soir, je suis allé...
2. Questionner quelques élèves pour leur faire utiliser la réponse en l'adaptant  
ex. Hier soir, je suis allé... Où es-tu allé hier soir?
3. a) L'élève qui a répondu questionne un autre élève. Répétez 3 à 5 fois selon le besoin.  
b) Deux élèves modélisent devant la classe
4. Interactions entre élèves. Garder la durée d'interaction limitée.
5. Questionner quelques apprenants sur les réponses des partenaires
6. Interactions entre élèves: nouvelles dyades (durée limitée)
7. Questionner quelques apprenants sur les réponses de nouveaux partenaires
  - Utiliser l'intention d'écoute... ex. Où est allé Jean-Marc hier?
  - Pratiquer la même structure orale pendant quelques sessions dépendant du besoin. Faire une activité synthèse pour consolider cette même structure mais dans un contexte différent.



## Vidéos (de l'oral)

---

Sans enseignement explicite de la grammaire

# Lien à l'évaluation

(Antonia Cetin, OCDSB)

A1 Je peux	A2 Je peux	B1 Je peux
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Communiquer de façon <u>simple</u> (avec un débit lent, <u>répétition</u> et reformulation de <u>phrases</u>).</li> <li>● Poser des questions <u>simples</u> sur des sujets familiers et <u>des</u> besoins immédiats.</li> <li>● Utiliser des expressions et <u>des</u> phrases simples pour <u>décrire</u> mon environnement et les gens que je connais.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Communiquer lors des tâches <u>simples</u> et habituelles pendant <u>les</u> activités familières.</li> <li>● Je peux avoir des échanges <u>très</u> brefs, simples et directs sur <u>des</u> sujets familiers.</li> <li>● Je peux utiliser une série de <u>phrases</u> ou d'expressions pour <u>décrire</u> ma famille et d'autres <u>gens</u>, ma condition de vie, ma <u>vie</u> à l'école.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou qui concernent la vie quotidienne (famille, loisirs, école, voyage, actualité, intérêts).</li> <li>● Je peux simplement raconter des <u>expériences</u>, des événements, mes <u>rêves</u>, mes espoirs ou mes buts.</li> <li>● Je peux brièvement donner les raisons et les explications de mes opinions ou projets.</li> <li>● Je peux raconter une histoire.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <i>Est-ce que tu as...?</i></li> <li>● <i>Est-ce que tu aimes...?</i></li> <li>● <i>Est-ce que tu préfères...ou ....?</i></li> <li>● <i>Est-ce que je peux...?</i></li> <li>● <i>Où est...?</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <i><u>Qu'est-ce</u> qui est différent/semblable?</i></li> <li>● <i>Décris ta famille, tes amis, ton <u>passé temps</u>...</i></li> <li>● <i>Est-ce que tu <u>préfères</u>...ou...pourquoi?</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <i><u>Qu'est-ce</u> que tu penses de... Pourquoi?</i></li> <li>● <i><u>Qu'est-ce</u> que tu as fait cette fin de <u>semaine</u>, hier...?</i></li> <li>● <i>Raconte-moi une histoire...</i></li> <li>● <i>Quels sont tes <u>espoirs/rêves/buts</u>...pourquoi?</i></li> </ul>

# Que disent-ils les enseignants

*Je me rends compte qu'on peut faire quelques étapes un jour et continuer à la prochaine leçon.*

*J'ai observé des élèves parler qui ne parlent pas souvent.*

*Il faut garder les structures brèves pour commencer.*

*Il faut que les élèves prononcent et disent bien la structure avant de passer à la prochaine étape.*

*Il faut garder le temps en dyade court.*

*Les élèves ont aimé la contextualisation.*

*Pendant l'enseignement de la structure, on doit corriger les élèves.*

*Tout le monde participait, même les élèves plus réticents.*

- *Les élèves étaient capables de se poser les questions.*
- *Toute la classe a parlé en français aujourd'hui.*
- *Un élève a dit en sortant de la classe: I talked in French today!*
- *Les élèves ont aimé interagir avec quelqu'un.*
- *Les élèves s'écoutent.*
- *Ils sont capables d'avoir une conversation.*
- *C'est de la répétition pour aider les élèves à apprendre la structure, mais c'est plus que la répétition, car ils doivent adapter les phrases. Ils ont besoin de penser à ce qu'ils veulent dire.*
- *\*Ottawa-Carleton*

# Conseils des enseignants

- Pendant l'apprentissage de la structure, s'assurer que les élèves disent bien la structure et n'hésitez pas à les corriger.
- On peut séparer la démarche dans **deux ou plusieurs leçons** jusqu'à ce qu'ils maîtrisent la structure désirée.
- Il faut utiliser la démarche **plusieurs fois** pour que les élèves se sentent à l'aise et puissent se concentrer plus sur les structures.
- La première fois qu'on utilise la démarche, on peut proposer **une structure déjà connue** pour mieux se concentrer sur la routine. Puis, une autre fois, proposer une nouvelle structure.
- Pendant la démarche, il faut **répéter la structure exemple chaque fois** qu'un élève hésite pour qu'il puisse l'adapter à la phrase qu'il veut dire.
- Il faut **modéliser la même structure et la même question** pendant toute la leçon.
- Avant de passer au travail de dyade, il faut s'assurer que les élèves **soient capables de poser la question.**
- Pendant la pratique de la structure, on ne montre pas la phrase écrite. Par contre, par la suite, si on veut renforcer la structure par l'écrit, **il faut lire la phrase avec les élèves d'abord.**

# Conseils des enseignants

- Se garder au but de la leçon: que les élèves apprennent cette nouvelle structure. **Ne pas partir sur des tangentes** ni dévier avec des questions sur autres sujets ni réviser autres structures apprises au préalable.
- Commencer par **une contextualisation** qui permettra aux élèves de faire un lien avec nous. Qu'est-ce qui va accrocher les élèves ... L'humour
- Les élèves peuvent changer leurs idées/ réponses tout en gardant la structure.
- Tous les élèves n'ont pas besoin de répondre dans l'étape 1.
- Pour ceux qui ne disent pas correctement la structure après quelques essais, on peut avoir **un groupe guidé**.
- Les élèves doivent répondre en **phrases complètes**.

• *\*Ottawa-Carleton*

# À votre tour!

Mise en pratique

1. EXEMPLE DE SOUS-TÂCHE
2. Texte: Un texte de votre choix
3. ORAL - écoute et production - peut prendre une ou deux leçons (Stratégie ANL)



# Quelques déclencheurs

Je me demande...	J'entends...
Je pense que...	Je me sens...
Je crois que...	Je vais lire...
Je sais...	Je choisirai ce genre de texte...
Je veux essayer...	C'est nécessaire de...
Ce que j'ai trouvé...	Il est important de...
J'ai lu	Il faut/ il ne faut pas...
J'ai remarqué	D'après moi...

# Conclusion



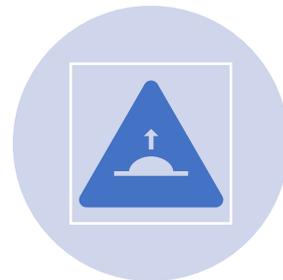
Bilinguisme : capacité de pouvoir **PARLER** la langue



Il faut **PARLER** pour devenir locuteur.



Il faut **VOULOIR** communiquer un message significatif.



Il faut du **TEMPS** pour acquérir l'intuition langagière, donc une certaine **INTENSITÉ** au début.

Merci! Questions?

Quelques liens:

Étapes en anglais

Les 7 étapes à l'oral

<https://cifran.org/>

*Deux articles de recherche de Netten & Germain*

Un nouveau paradigme

Comment enseigner à communiquer oralement dans une L2/LÉ

✓ *Lesley Doell*

✉ [lesleydoell@gmail.com](mailto:lesleydoell@gmail.com)